

Uradni list

Evropske unije

C 29



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 53

5. februar 2010

Obvestilo št.	Vsebina	Stran
II <i>Sporočila</i>		
SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV IN TELES EVROPSKE UNIJE		
Evropska komisija		
2010/C 29/01	Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 Pogodbe o delovanju Evropske unije – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ⁽¹⁾	1
2010/C 29/02	Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ⁽¹⁾	2
2010/C 29/03	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.5644 – Kraft Foods/Cadbury) ⁽¹⁾	4
IV <i>Informacije</i>		
INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV IN TELES EVROPSKE UNIJE		
Evropska komisija		
2010/C 29/04	Menjalni tečaji eura	5

SL

 Cena:
 3 EUR

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na naslednji strani)

V *Mnenja*

UPRAVNI POSTOPKI

Evropska komisija

2010/C 29/05	MEDIA 2007 – Razvoj, distribucija, promocija in usposabljanje – Razpis za zbiranje predlogov – EACEA/01/10 – Usposabljanje	6
--------------	--	---

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

Evropska komisija

2010/C 29/06	Predlog zaključka pritožbe št. 2009/2002	8
--------------	--	---



II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV IN TELES EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 Pogodbe o delovanju Evropske unije**Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora****(Besedilo velja za EGP)**

(2010/C 29/01)

Datum sprejetja odločitve	13.1.2010
Referenčna številka državne pomoči	N 397/09
Država članica	Finska
Regija	Pohjanmaa/Ostrobothnia
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Kiinteistö Oy Cargo Apron Vaasa (Tuki Vaasan lentoaseman lentorahti-toimintoihin liittyvään infrastruktuuriin)
Pravna podlaga	Laki valtionavustuksesta yritystoiminnan kehittämiseksi 1336/2006 (Lag om statsunderstöd för utvecklande av företagsverksamhet 1336/2006); Asetus valtionavustuksesta yritystoiminnan kehittämiseksi 675/2007 (Förordning om statsunderstöd för utvecklande av företagsverksamhet 675/2007)
Vrsta ukrepa	Individualna pomoč
Cilj	Sektorski razvoj
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva, jamstvo
Proračun	Načrtovani letni izdatki 2,947 mio. EUR Skupni znesek načrtovane pomoči 2,947 mio. EUR
Intenzivnost	—
Trajanje	1.2010–4.2010
Gospodarski sektorji	Zračni promet
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Pohjanmaan TE-keskus, työllisyyden ja yrittäjyyden vastualue PL 131 FI-65101 Vaasa SUOMI/FINLAND
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES**Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora****(Besedilo velja za EGP)**

(2010/C 29/02)

Datum sprejetja odločitve	17.11.2009
Referenčna številka državne pomoči	N 377/09
Država članica	Belgija
Regija	Vlaams Gewest
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Aanloopbijdrage voor programma's die de promotie en ontwikkeling van de Internationale Luchthaven Oostende-Brugge ten goede komen. Aide au démarrage pour des programmes qui contribuent à la promotion et au développement de l'aéroport international d'Ostende-Bruges
Pravna podlaga	Ministerieel Besluit van 17 december 2003 houdende vaststelling van de luchthavenvergoeding voor de internationale luchthaven Oostende-Brugge. Arrêté ministériel du 17 décembre 2003 fixant les indemnités d'aéroport pour l'aéroport international d'Ostende-Bruges
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Regionalni razvoj
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči 1 568 476 per airline mio. EUR
Intenzivnost	30 %
Trajanje	1.4.2009–1.4.2012
Gospodarski sektorji	Promet, zračni promet
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Flemish Government, Mobility and Public Works Department, Separate Management Service, Ostend-Bruges International Airport Nieuwpoortsesteenweg 889 8400 Ostend BELGIQUE/BELGIË
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

Datum sprejetja odločitve	14.10.2009
Referenčna številka državne pomoči	N 487/09
Država članica	Helenska republika
Regija	Attiki (GR 30)

Naziv (in/ali ime upravičenca)	Χρηματοδοτική συνεισφορά στο πρόγραμμα εθελούσιας εξόδου της Olympic Catering AE Χρηματοδοτική sunisphora sto programma ethelousias exodou tis Olympic Catering AE
Pravna podlaga	Προτεινόμενη τροποποίηση του νόμου 3717/2008
Vrsta ukrepa	Individualna pomoč
Cilj	—
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	29 milijonov EUR
Intenzivnost	—
Trajanje	—
Gospodarski sektorji	Spremljajoče storitvene dejavnosti v zračnem prometu (NACE H.52.2.3)
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Υπουργείο Οικονομικών (Γενικό Λογιστήριο του Κράτους) Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών και Υπουργείο Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων ΑΘΗΝΑ Οργανισμός Απασχόλησης Εργατικού Δυναμικού Εθνικής Αντιστάσεως 8 174 56 Άλιμος/Alimos ΕΛΛΑΔΑ/GREECE
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Zadeva COMP/M.5644 – Kraft Foods/Cadbury)

(Besedilo velja za EGP)

(2010/C 29/03)

Komisija se je 6. januarja 2010 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgom. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
 - v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32010M5644. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.
-

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV IN TELES EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

4. februarja 2010

(2010/C 29/04)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,3847	AUD	avstralski dolar	1,5726
JPY	japonski jen	125,68	CAD	kanadski dolar	1,4701
DKK	danska krona	7,4446	HKD	hongkonški dolar	10,7583
GBP	funt šterling	0,87310	NZD	novozelandski dolar	1,9879
SEK	švedska krona	10,1330	SGD	singapurski dolar	1,9597
CHF	švicarski frank	1,4690	KRW	južnokorejski won	1 593,98
ISK	islandska krona		ZAR	južnoafriški rand	10,4779
NOK	norveška krona	8,1690	CNY	kitajski juan	9,4532
BGN	lev	1,9558	HRK	hrvaška kuna	7,3210
CZK	češka krona	26,120	IDR	indonezijska rupija	12 942,49
EEK	estonska krona	15,6466	MYR	malezijski ringit	4,7371
HUF	madžarski forint	272,60	PHP	filipinski peso	63,945
LTL	litovski litas	3,4528	RUB	ruski rubelj	41,6850
LVL	latvijski lats	0,7091	THB	tajski bat	45,806
PLN	poljski zlot	4,0280	BRL	brazilski real	2,5765
RON	romunski leu	4,1250	MXN	mehiški peso	17,9700
TRY	turška lira	2,0735	INR	indijska rupija	64,0490

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

V

(Mnenja)

UPRAVNI POSTOPKI

EVROPSKA KOMISIJA

MEDIA 2007 – RAZVOJ, DISTRIBUCIJA, PROMOCIJA IN USPOSABLJANJE

Razpis za zbiranje predlogov – EACEA/01/10

Usposabljanje

(2010/C 29/05)

1. Cilji in opis

To obvestilo o razpisu za zbiranje predlogov temelji na Sklepu št. 1718/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. novembra 2006 o izvajanju podpornega programa za evropski avdio-vizualni sektor (MEDIA 2007).

Eden od ukrepov, ki bodo izvedeni na podlagi tega sklepa, vključuje izboljševanje stalnega strokovnega usposabljanja strokovnjakov v avdiovizualnem sektorju, da bi ti pridobili potrebna znanja in sposobnosti za izdelavo konkurenčnih izdelkov na evropskem in drugih trgih.

2. Upravičeni kandidati

Kandidati morajo imeti sedež:

- v eni od 27 držav članic Evropske unije,
- v eni od držav članic Efte in EGP: Islandiji, Lihtenštajnu, na Norveškem,
- v Švici ali na Hrvaškem.

Ta razpis je namenjen kandidatom, katerih dejavnosti prispevajo k izvajanju zgoraj navedenih ukrepov in ki spadajo v eno od spodnjih kategorij ustanov:

- šole filma in televizije,
- univerze,
- ustanove za strokovno usposabljanje,
- zasebna podjetja v avdiovizualnem sektorju,
- organizacije/strokovna združenja, specializirana za avdiovizualni sektor.

3. Upravičene dejavnosti

Upravičene so naslednje dejavnosti in njihovi ukrepi, ki se izvajajo v državah programa MEDIA.

Dejavnosti, katerih cilj je razvijati sposobnosti strokovnjakov z avdiovizualnega področja, da bi ti razumeli evropsko razsežnost in jo vključili v svoje delo, z izboljševanjem strokovnega znanja na naslednjih področjih:

- usposabljanje o gospodarskem, finančnem in poslovnem upravljanju,

- usposabljanje o novih avdiovizualnih tehnologijah,
- usposabljanje o razvoju scenarističnih projektov.

Projekti lahko trajajo največ 12 mesecev.

4. Merila za dodelitev

Od skupaj 100 točk bodo ustreznim kandidatom točke dodeljene na podlagi naslednjega ponderiranja:

- kakovost vsebine dejavnosti (20 točk),
- upravljanje projektov (20 točk),
- kakovost partnerstva z avdiovizualno industrijo (20 točk),
- evropska razsežnost programa (20 točk),
- učinek (20 točk).

5. Proračun

Najvišji znesek, ki je na voljo v okviru tega razpisa za zbiranje predlogov, je 2 500 000 EUR.

Finančna podpora Komisije ne sme presegati od 50 do 60 % vseh upravičenih stroškov.

Agencija si pridržuje pravico, da ne dodeli vseh razpoložljivih sredstev.

6. Rok za oddajo

Rok za oddajo predlogov je 9. julij 2010
na naslednji naslov:

Education, Audiovisual and Culture Agency (EACEA)
Call For Proposals EACEA/01/10
Mr. Constantin Daskalakis
BOUR 03/30
Avenue du Bourget 1
1140 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Sprejete bodo samo vloge, predložene na pravilno izpolnjenem uradnem prijavnem obrazcu, z navedenim datumom s podpisom osebe, pristojne za prevzem pravno zavezujočih obveznosti v imenu podjetja prijavitelja.

Vloge, poslane po telefaksu ali elektronski pošti, ne bodo sprejete.

7. Dodatne informacije

Podrobna navodila in obrazci za prijavo na razpis so na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://eacea.ec.europa.eu>

Prijave morajo biti predložene na predvidenem obrazcu ter vsebovati vse zahtevane priloge in informacije.

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

EVROPSKA KOMISIJA

Predlog zaključka pritožbe št. 2009/2002

(2010/C 29/06)

Evropska komisija je prejela številne pritožbe zaradi davka na onesnaževanje avtomobilov, ki ga pobira Romunija v skladu z zadevno nacionalno zakonodajo, kakor je bila spremenjena z izrednim odlokom vlade št. 218/2008. Te pritožbe so bile obravnavane v skupnem spisu z referenčno številko 2009/2002.

Z objavo tega obvestila Komisija seznanja javnost, da namerava zaključiti ta spis.

Najprej gre omeniti, da davki na osebna vozila žal niso usklajeni na evropski ravni, zato državam članicam ni prepovedano pobirati takih davkov in lahko prosto določajo njihovo višino in metode obračunavanja. Vendar tako odločanje po lastni presoji omejujejo določbe Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU), zlasti člen 110 (prejšnji člen 90 PES), ki zahteva enako davčno obravnavo domačih izdelkov in izdelkov drugih držav članic.

Pristojni oddelek Komisije je po preučitvi izrednega odloka vlade št. 218/2008 ugotovil, da ni v skladu s členom 110 PDEU, ker so nekateri rabljeni avtomobili videti čezmerno obdavčeni v primerjavi s podobnimi motornimi vozili, ki so na domačem trgu registrirana kot nova. Izjema, ki jo določa izredni odlok vlade št. 218/2008, ni videti utemeljena na objektivnih merilih in zdi se, da daje prednost domačim proizvajalcem avtomobilov. Zaradi mnenja, da je to nezdržljivo s členom 110 PDEU, je Komisija 26. junija 2009 izdala uradni opomin, s katerim je Romunijo pozvala k spremembi spornih določb (IP/09/1012).

Romunski organi so odgovorili s pismom z dne 28. septembra 2009, v katerem so izrazili svoje stališče do zadeve, 12. januarja 2010 pa so obvestili Komisijo o izrednem odloku vlade št. 117/2009, s katerim je bila odpravljena izjema iz izrednega odloka vlade št. 218/2008 z učinkom od 1. januarja 2010.

Zaradi navedenega pristojni oddelek Komisije meni, da so romunski organi ukrenili vse potrebno za uskladitev z zakonodajo EU in je zdaj videti, da je romunska zakonodaja o davkih na onesnaževanje avtomobilov v skladu s členom 110 Pogodbe ES.

Zato bo pristojni oddelek Komisiji predlagal, da zaključi zadevno pritožbo.

Cena naročnine 2010 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 100 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	770 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), CD-ROM, 2 izdaji na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	300 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku objavlja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem CD-ROM-u.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Format CD-ROM bo leta 2010 nadomeščen s formatom DVD.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljane akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

